

Prayer of Peace in the spirit of Taizé

Oración de Paz en el espíritu de Taizé



January 19, 2026

Welcome to a time of contemplative prayer and meditation, prayer in the spirit of Taizé. Gathered in the presence of Christ, we sing uncomplicated, repetitive songs, allowing the mystery of God to become tangible through the beauty of simplicity.

A few words sung over and over again reinforce the meditative quality of our prayer. They express a basic reality of faith that can quickly be grasped by the intellect and that gradually penetrates the whole being. Our singing thus becomes a way of listening to God.

Bienvenidos a un tiempo de oración contemplativa y meditación, la oración en el espíritu de Taizé. Juntos en la presencia de Jesucristo, cantamos cantos sencillos y repetitivos, permitiendo el misterio de Dios a sentirse aquí, a través de la belleza de la simplicidad.

Pocas palabras, cantando muchas veces, refuerzan la propiedad meditativa de nuestra oración. Expresan una realidad básica de fe que puede ser rápidamente comprendida por la mente y gradualmente penetrar en todo el ser. Por eso, nuestro canto se convierte en una manera de escuchar a Dios.

Each year, the **Week of Prayer for Christian Unity** is celebrated from January 18-25. The Prayer of Peace, as ecumenical Christian prayer, has a special interest in marking the occasion. This year's theme for the Week of Prayer is: ***“There is one body, and one spirit, just as you are called to the one hope of your calling”***.

These words of St. Paul see the unity of the community of believers as a vocation, a calling by the Holy Spirit. This requires conversion of heart, which is not possible without openness to reconciliation. This unity is linked to one hope and practiced in communal support, by embracing diversity while maintaining communion.

This also means accepting the diversity of gifts exercised in ministry, the goal of which is building up unity for the whole. This unity is guided by a mutual search for truth in a spirit of communal love. It is in Ephesians 4 that Paul emphasizes the “unities” of the Church: Spirit, hope; one Lord, faith, and baptism; and the one God (4:4-6).

This ‘one hope’ means that all believers strive towards the same goal—eternal life with Christ. Making ‘shared hope’ the objective of our calling as Christians defines our membership in the Church in terms of worldwide fellowship in the hope of salvation and eternal life. It serves as a powerful witness to the transformative power of the Holy Spirit when Christians of varied backgrounds come together with a shared goal and vision with authenticity and sincerity.

Cada año, la **Semana de Oración por la Unidad de los Cristianos** se celebra del 18 al 25 de enero. La Oración de Paz, como oración cristiana ecuménica, tiene un interés especial en marcar la ocasión. La tema de este año para la Semana de Oración es ***“Un solo cuerpo y un mismo espíritu, pues ustedes han sido llamados a una misma vocación y una misma esperanza”***.

Estas palabras de San Pablo ven la unidad de la comunidad de creyentes como una vocación, un llamado del Espíritu Santo. Esto requiere la conversión del corazón, que no es posible sin la apertura a la reconciliación. Esta unidad está ligada a una esperanza y se practica en el apoyo comunitario, abrazando la diversidad mientras se mantiene la comunión.

Esto también significa aceptar la diversidad de dones ejercidos en el ministerio, cuyo objetivo es construir la unidad para el conjunto. Esta unidad está guiada por una búsqueda mutua de la verdad en un espíritu de amor comunitario. Es en Efesios 4 que Pablo enfatiza las “unidades” de la Iglesia: Espíritu, esperanza; un solo Señor, fe y bautismo; y el único Dios (4:4-6).

Esta “esperanza única” significa que todos los creyentes se esfuerzan hacia la misma meta: La vida eterna con Cristo. Hacer de la “esperanza compartida” el objetivo de nuestro llamado como cristianos define nuestra pertenencia a la Iglesia en términos de compañerismo mundial en la esperanza de salvación y vida eterna. Sirve como un testimonio poderoso del poder transformador del Espíritu Santo cuando los cristianos de diversos orígenes se unen con una meta y visión compartidas con autenticidad y sinceridad.

Gathering Songs

Cantos de acogimiento

Veni Sancte Spiritus [“Come, Holy Spirit.” | “Ven, Espíritu Santo.”]

Ve - ni San - cte Spi - ri - tus.

Text: verses drawn from the Pentecost Sequence; Taizé Community. Music: Jacques Berthier. ©1979, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

In Manus Tuas, Pater

Ostinato

English: In - to your hands, O Fa - ther, I now com - mend my spir - it.
Español: Oh Pa - dre, en - tre tus ma - nos, mi es - pi - ri - tu en - tre - go.
Latin: In man - us tu - as, Pa - ter, com - mén - do spi - ri - tum me - um.

In - to your hands, O Fa - ther, I now com - mend my spir - it.
 Oh Pa - dre, en - tre tus ma - nos, mi es - pi - ri - tu en - tre - go.
 In man - us tu - as, Pa - ter, com - mén - do spi - ri - tum me - um.

Text: Psalm 31; Taizé Community. Tune: Taizé Community, ©2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



We Are All One in Christ | Somos uno en Cristo

Ostinato

So - mos u - no en Cris - to, so - mos u - no. So-mos
We are all one in Christ, we are one bod - y, all one

1. u - no, u - no so - lo. 2. so - lo. Un so - lo
peo - ple out of man - y. man - y. There is one

Dios, un so-lo Se-ñor, ù-na so-la fe, un so-lo a-mor. Un so-lo bau-
God, and on-ly one Lord; there is one faith, one ho - ly love. There is one

tis - mo, un so-lo Es - pí-ri-tu, y e-se es el Con-so - la - dor.
bap - tism; there is one Spir - it, who is God the com-fort - er.

Text: Anonymous; tr. By Gerhard Cartford, ©1998 Augsburg Fortress. All rights reserved. Music: SOMOS UNO, anonymous.



Psalm

Salmo

Refrain | *Estrillo*



Text: *Alhaila* 7; Music: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 97:1-2, 6, 8-12

The Lord is king! Let the earth rejoice; let
the many coastlands be glad!

Clouds and thick darkness are all around
him; righteousness and justice are the
foundation of his throne.

The heavens proclaim his righteousness,
and all the peoples behold his glory.

Zion hears and is glad and the towns of
Judah rejoice because of your
judgments, O God.

For you, O Lord, are most high over all the
earth; you are exalted far above all gods.

You who love the Lord, hate evil; he guards
the lives of his faithful; he rescues them
from the hand of the wicked.

Light dawns for the righteous and joy for
the upright in heart.

Rejoice in the Lord, O you righteous, and
give thanks to his holy name!

¡El Señor reina, alégrese la tierra,
regocíjense las islas numerosas!

Lo rodea una nube tenebrosa, justicia y
derecho son la base de su trono.

Los cielos proclaman su justicia y todos los
pueblos ven su gloria.

Sión lo ha oído y se regocija, se festejan los
pueblos de Judá a la espera, Señor, de
tus sentencias.

Porque tú eres Señor Altísimo en toda la
tierra, que destaca muy por encima de
los dioses.

Amados del Señor, odien el mal, pues él
cuida las almas de sus fieles y los libra
de manos de malvados.

La luz ya asoma para el justo y la alegría,
para los de recto corazón.

Alégrense, justos en el Señor, y den gracias
a su santo nombre.

Reading

Ephesians 4:1-7, 11-13

I, a prisoner in the Lord, beg you to walk in a manner worthy of the calling to which you have been called, with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another in love, making every effort to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace: there is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope of your calling, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all, who is above all and through all and in all. But each of us was given grace according to the measure of Christ's gift. He himself granted that some are apostles, prophets, evangelists, pastors and teachers to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until all of us come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to maturity, to the measure of the full stature of Christ.

Song of Light

Symbols—fire, water, incense, sounds, etc.—are powerful ways of hinting at and expressing that which is beyond words. Tonight, the symbol that carries the weight of our beliefs, our prayers and our purposes is candlelight.

While we sing the song on the next page, you are invited to come forward and light a candle. Please take a taper from the

Lectura

Efesios 4, 1-7. 11-13

Hermanos: Yo, el prisionero de Cristo, les exhorto, pues, a que se muestren dignos de la vocación que han recibido. Sean humildes, amables, comprensivos, y sopórtense unos a otros con amor. Mantengan entre ustedes lazos de paz y permanezcan unidos en el mismo espíritu. Un solo cuerpo y un mismo espíritu, pues ustedes han sido llamados a una misma vocación y una misma esperanza. Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo, un solo Dios y Padre de todos, que está por encima de todos, que actúa por todos y está en todos. Cada uno de nosotros ha recibido su talento y Cristo es quien fijó la medida de sus dones para cada uno. ¿Dónde están sus dones? Unos son apóstoles, otros profetas, otros evangelistas, otros pastores y maestros. Así prepara a los suyos para las obras del ministerio en vista a la construcción del cuerpo de Cristo; hasta que todos alcancemos la unidad en la fe y el conocimiento del Hijo de Dios y lleguemos a ser el Hombre perfecto, con esa madurez que no es menos que la plenitud de Cristo.

Canto de luz

Los símbolos—el fuego, el agua, el incienso, los sonidos, etc.—son maneras poderosas de indicar y expresar lo que está más allá de las palabras. Esta noche, el símbolo que lleva el peso de nuestras creencias, nuestras oraciones y nuestros propósitos es la luz de velas.

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender una vela.



basket, light it and carefully place it in the vessel of sand. Let it be a prayer, and a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Por favor, tome una vela de la canasta, enciéndala y póngala con cuidado en la vasija de arena. Que ésta sea una oración y una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Song of Light

Canto de luz

Radiant Light Divine | Brillará tu luz

Ostinato

Ra-diant Light Di-vine, shine through-out this night. Je - sus,
 En la os - cu - ri - dad, bri - lla - rá tu luz. Je - su -

Ho - ly One, praise to you our Light. As the
 cris - to, te a - la - ba - mos. Al a -

day - light fades, and come e - ven - tide, dwell a -
 no - che - cer; ya se a - ba - jó el sol, Fue - go

mong us, Ho - ly _____ Fire.
 San - to, da - nos _____ luz.

Text: based on *Phos Hilaron*, Greek ca.200; Rufino Zaragoza, OFM; Spanish, Mary Frances Reza.. Music: Rufino Zaragoza, OFM. ©1990, 2002, 2006, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Silent Prayer

(5-8 minutes)

When we try to express communion with God in words, we rapidly reach the end of our capacities. But in the depths of our being, through the Holy Spirit, Christ is praying, far more than we imagine. Compared to the immensity of that hidden prayer of Christ in us, our explicit prayer dwindles to almost nothing. That is why silence is so essential in discovering the heart of prayer.

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)

Cuando tratamos de expresar comunión con Dios en palabras, alcanzamos rápidamente el final de nuestras capacidades. Pero, en lo más profundo de nuestro ser, a través del Espíritu Santo, Cristo está orando, mucho más de lo que imaginamos. En comparación con la inmensidad de esa oración oculta de Cristo en nosotros, nuestra oración explícita se reduce a casi nada. Es por eso que el silencio es tan esencial para descubrir el corazón de la oración.

Intercessory Prayer

Response | Respuesta:

Lord, hear our prayer; De-us, ex-au - di - nos;

Se - ñor, es - cú - cha - nos.

Music: *Trilingual Intercessions*; Michael Hay, ©1994, World Library Publications. All rights reserved.

Oración de intercesión

Oremos:

Let us pray:

For all Christians, that faith in Christ may move our hearts to bear fruits of solidarity and justice.

Por todos los cristianos, para que la fe en Cristo mueva nuestros corazones para dar frutos de solidaridad y de justicia.



For all who fight against intolerance and hatred, so that people accept each other as Christ accepted them.

For all who seek reconciliation and unity among people.

For an end to the violence perpetrated by harsh words, deadly weapons, or cold indifference. May our homes, our nation, and countries around the world become havens of peace.

For refugees and immigrants, that they be welcomed as children of God and receive the protection and assistance they need.

For victims and survivors of natural disasters and human tragedies.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven,
hallowed be your name.

Your kingdom come,
your will be done
on earth as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.

Save us from the time of trial
and deliver us from evil.

For the kingdom, the power,
and the glory are yours
now and for ever.

Amen!

Por todos los que luchan contra la intolerancia y el odio, para que las personas se acepten unas a otras como Cristo las aceptó.

Por todos aquellos que buscan la reconciliación y la unidad.

Por el fin de la violencia perpetrada por las palabras duras, las armas mortales o la indiferencia fría. Que nuestros hogares, nuestra nación y los países de todo el mundo se conviertan en remansos de paz.

Para los refugiados e inmigrantes, que sean bienvenidos como hijos de Dios y reciban la protección y asistencia que necesitan.

Por todos que sufren de los desastres naturales y las tragedias humanas.

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra
como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.

Tuyo es el reino,
tuyo el poder y la gloria,
por siempre, Señor.

¡Amen!

There Is One Lord | Hay un Señor

Ostinato

There is one Lord, one faith, one bap - tis - m,
 Hay un Se - ñor, una fe, un bau - tis - mo,

there is one God who is Fa - ther of all.
 un so - lo Dios, quien es Pa - dre de todos.

Text: Ephesians 4, adapt. By Robert J. Batastini and the Taizé Community. Music: Jacques Berthier. ©1984, 2007, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Bless the Lord, My Soul | Bendigo al Señor

Ostinato

Ben - di - go al Se - ñor, ben - di - go su san - nto
Bless the Lord, my soul, and bless God's ho - ly

no - mbre. Ben - di - go al Se - ñor que a vi - da nos con - du - ce.
name. — Bless the Lord, my soul, who leads me in - to life. —

Text: Psalm 103. Music: Jacques Berthier. © 1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Peace I Leave You | Paz les dejo

Ostinato

Peace I leave you, my peace I give.
Paz les de - jo, mi paz yo les doy.

Let your hearts be free from fear. My peace I give to you.
Que no te - ma el co - ra - zón. Mi paz, mi paz les doy.

Text and music: Taizé Community. ©2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Please

Maintain an atmosphere of quiet prayer
as you leave.

Por favor

Salga en silencio para mantener un
ambiente de oración



Join us next month,`
Monday, February 9, 7:00 PM
Monday, March 9, 7:00 PM
Monday, April 13, 7:00 PM

at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations
More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos el próximo mes,
Lunes, el 9 de febrero, 7:00 PM
Lunes, el 9 de marzo, 7:00 PM
Lunes, el 13 de abril, 7:00 PM

en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias Cristianas
Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

